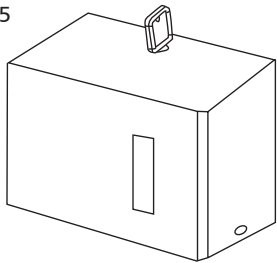


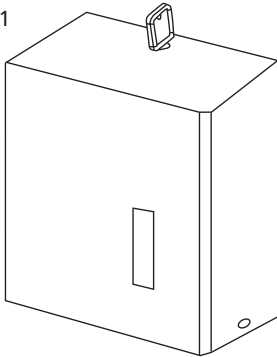
SanTRAL® HSU

Papierhandtuchspender • Paper towel dispenser • Distributeur d'essuie-mains en papier • Handdoekdispenser

SanTRAL® HSU 15



SanTRAL® HSU 31



! Wichtig! Important! Attention!

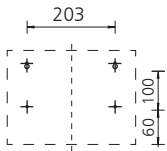
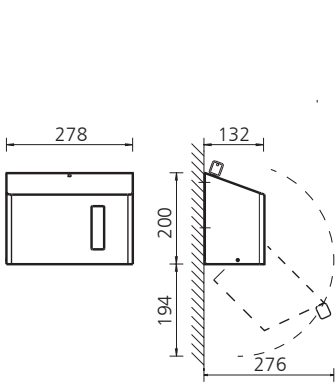
Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. Ophardt hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. Ophardt hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Avant d'utiliser de nouveaux produits de remplissage, il faut toujours vérifier la compatibilité du produit et du système de distributeurs afin de pouvoir garantir un fonctionnement irréprochable. Ophardt hygiene décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou frais résultant d'une incompatibilité entre le produit de remplissage et les systèmes de distributeurs.

Voordat u nieuwe vulningen gaat gebruiken is het nood zakelijk deze eerst te controleren of de dispenser voor deze vulning is geschikt. Om de perfecte functionaliteit te waarborgen. Ophardt hygiene is niet aansprakelijk voor eventuele schade of bijkomende kosten veroorzaakt door niet passende of niet geschikte vulgoederen.

SanTRAL® HSU 15



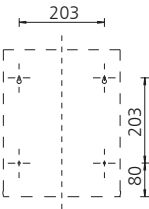
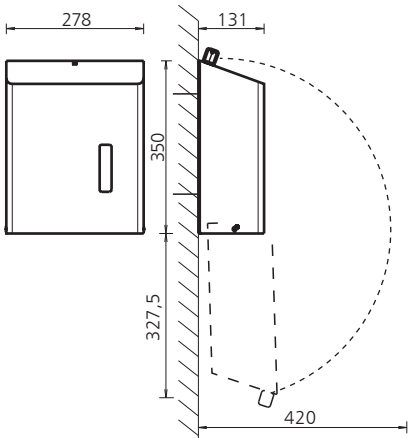
Papierentnahme Kunststoff universell für Standard- und Interfaldpapier

Paper withdrawal plastic for standard and interfold paper towels

Retrait plastique universel, pour papier standard et interfold

Papieruitgifte kunststof voor standaard- en interfold papier

SanTRAL® HSU 31



Papierentnahme Kunststoff universell für Standard- und Interfaldpapier

Paper withdrawal plastic for standard and interfold paper towels

Retrait plastique universel, pour papier standard et interfold

Papieruitgifte kunststof voor standaard- en interfold papier

Reinigungs- und Pflegehinweis

- Papierhandtuchspender mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen (Wasser)
- keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden
- keine Reinigungsmittel mit Scheuermittel verwenden
- Wischdesinfektion mit einem materialverträglichen Desinfektionsmittel

Cleaning and care instructions

- Clean paper towel dispenser with slightly moist cloth (water)
- Do not use cleaning agents that containing chlorine
- Do not use abrasive cleansers
- Wipe disinfection with a disinfectant that is compatible with the material

Consigne de nettoyage et d'entretien

- Nettoyer le distributeur d'essuie-mains en papier avec un chiffon légèrement humide (eau)
- ne pas utiliser de détergent contenant du chlore
- ne pas utiliser de détergent avec abrasif
- Désinfection par essuyage avec un désinfectant compatible avec le matériel

Reinigings- en onderhoudsinstructie

- Handdoekdispenser met een iets vochtig doekje reinigen (water)
- geen chloorhoudende reinigingsmiddelen gebruiken
- geen reinigingsmiddelen met schuurmiddelen gebruiken
- Veegdesinfectie met een materiaal tolerant desinfectiemiddel

Lieferumfang

- Handtuchspender
- Befestigungssatz: 4 x Schrauben und Dübel
- Schlüssel
- Bedienungsanleitung

Contenu de la livraison

- Distributeur d'essuie-mains en papier
- Set de fixation: 4x chevilles et vis
- Clé
- Mode d'emploi

Scope of Delivery

- Paper towel dispenser
- Fixing set: 4x screws and plugs
- Key
- Instruction manual

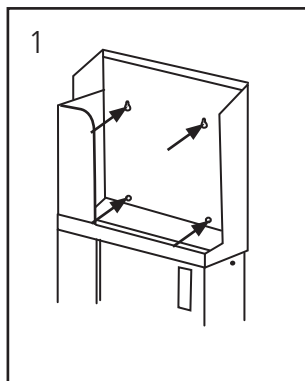
Leveringsomvang

- Handdoekdispenser
- Montage set: 4x schroefs en plugs
- Sleutel
- Gebruiksaanwijzing

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications reserved.
Modifications techniques réservées.
Technische wijzigingen voorbehouden.

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm
Maten in mm

1412567/1224/1.5



Gerät mit 4 Schrauben und Dübeln befestigen.
Wall mounting by 4 plugs and screws.
Fixation murale à l'aide des 4 vis et douilles.
Dispenser bevestigen met 4 pluggen en schroeven.

Der Spender ist mit einem Interfold-Bügel ausgestattet, der je nach Papierart entfernt und wieder eingesetzt werden kann:

Kompatibilität:

Mit Interfold-Bügel: W-Falz, M-Falz, Interfold
Ohne Interfold-Bügel: C-Falz, Lagenfalz, V-Falz, Single Fold, Z-Falz

The dispenser is equipped with an interfold bracket that can be removed and reinserted depending on the type of paper:

Compatibility:

With interfold bracket: W-fold, M-fold, Interfold
Without interfold bracket: C-fold, layer fold, V-fold, single fold, Z-fold

Le distributeur est équipé d'un étrier Interfold qui peut être retiré et remis en place en fonction du type de papier :

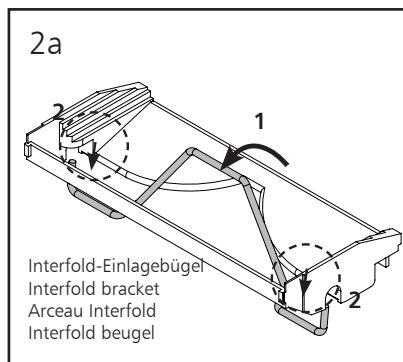
Compatibilité :

Avec arceau interfold: Pli en W, Pli en M, Interfold
Sans arceau interfold : Pliage en C, Pliage en couches, Pliage en V, Single Fold, Pliage en Z

De dispenser is uitgerust met een intervouwbeugel die kan worden verwijderd en opnieuw geplaatst, afhankelijk van het soort papier:

Compatibiliteit:

Met interfold beugel: W-vouw, M-vouw, intervouw
Zonder interfold beugel C-vouw, laagvouw, V-vouw, enkele vouw, Z-vouw



Entnahme Interfold-Bügel

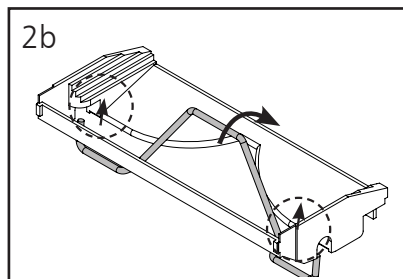
1. Bügel hinten mittig anheben, nach oben/vorne ziehen, bis er senkrecht steht.
2. Bügel nach unten herausnehmen und aufbewahren.

Einsetzen des Bügels in umgekehrter Reihenfolge. Auf festen und korrekten Sitz des Bügels achten (2b, 2c).

Removing the interfold bracket

1. Lift the bracket in the middle at the back and pull it upwards/ forwards until it is vertical.
2. Remove the bracket downwards and store it.

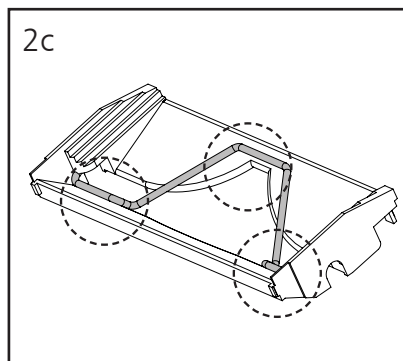
Insert the bracket in reverse order. Ensure that the bracket is correctly and firmly seated (2b, 2c).



Retrait de l'arceau interfold

1. Soulever l'arceau au milieu à l'arrière, le tirer vers le haut/l'avant jusqu'à ce qu'il soit à la verticale.
2. Retirer l'arceau par le bas et le conserver.

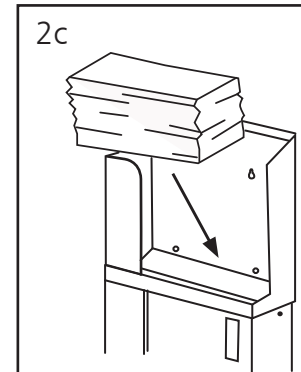
Insérer l'étrier dans l'ordre inverse. Veillez à ce que l'étrier soit solidement et correctement fixé (2b, 2c).



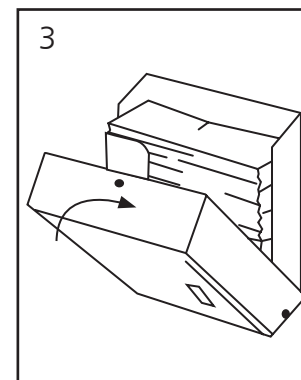
De interfold beugel verwijderen

1. Till de beugel middenachter op en trek hem omhoog/naar voren tot hij verticaal staat.
2. Verwijder de beugel naar beneden en berg hem op.

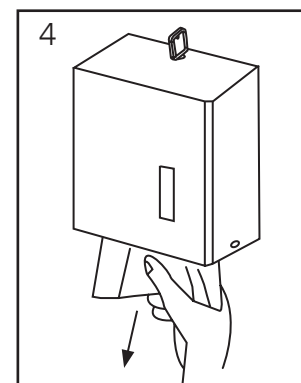
Plaats de beugel in omgekeerde volgorde. Let op de stevige en correcte bevestiging van de beugel (2b, 2c).



Gerät befüllen.
Fill up the unit.
Recharger l'appareil.
Vul de dispenser.



Gehäuse schließen.
Lock the unit.
Verrouiller l'appareil.
Sluit de dispenser.



Spender ist sofort betriebsbereit.
The dispenser is immediately ready for use.
Le distributeur est prêt à être utilisé.
De dispenser is nu klaar voor gebruik.

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications reserved.
Modifications techniques réservées.
Technische wijzigingen voorbehouden.

OPHARDT HYGIENE-TECHNIK GmbH
Lindenau 27 47661 Issum • Germany
Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77
Email customer@ophardt.com • www.ophardt.com